

ねん がつ こうほうし
2022年4月から広報誌「HICENEWS」は
 きかんはつこうねんかい
季刊発行(年4回)となります。

Starting from April 2022, the HICE News will be published quarterly.
 A partir de abril de 2022 o "HICE NEWS" será publicado a cada quatro meses.

HICEの情報誌として発行してまいりました「HICENEWS」は、2022年4月から季刊発行(年4回)となります。イベントや講座のスケジュールはよりタイムリーにお届けできるようWEBを中心にPCやスマートフォンなどからも閲覧しやすい形で多くの皆様にお届けします。「HICENEWS」は読み物を中心に紙面の充実を図ってまいります。詳しくは4月号でお知らせします。

4月以降の発行スケジュール(2022年度)▶2022年4月・7月・10月・1月



たぶんかきょうせい ひとつとつ相談コーナー
多文化共生センター ワンストップ相談コーナー

ONE-STOP CONSULTATION CORNER SETOR DE CONSULTAS MULTILÍNGUE

	げつ Seg Thứ hai Lunes 星期一 Lunes Senin Monday	か Ter Thứ ba Martes 星期二 Martes Selasa Tuesday	すい Qua Thứ tư Miércoles 星期三 Miércoles Rabu Wednesday	もく Qui Thứ năm Quêves 星期四 Jueves Kamis Thursday	きん Sex Thứ sáu Sábado 星期五 Viernes Jumat Friday	ど Sáb Thứ bảy Sabado 星期六 Sábado Sabtu Saturday	にち Dom Chủ nhật Lingo 星期日 Domingo Minggu Sunday
Português / ポルトガル語	—	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00
Español / スペイン語	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—
English / 英語	13:30~16:30	13:30~16:30	13:30~16:30	13:30~16:30	13:30~16:30	—	—
Tiếng Việt / ベトナム語	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—
Filipino / フィリピン語(タガログ語)	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—
中国語 / 中国語	—	—	—	—	—	13:00~17:00	—
Bahasa Indonesia / インドネシア語	—	—	—	—	—	13:00~17:00	—

Consultation by a Lawyer
Consulta Jurídica

FREE がいこくじん むりょうべんごし そうだん
外国人のための無料弁護士相談 3月12日(土)・24日(木)

Free Legal Counseling Supported by Shizuoka Lawyers Association / 1-4pm (reserve three days in advance) / English, Portuguese, Indonesian, Vietnamese, Filipino, Chinese and Spanish supported. For other languages, please contact us. Limit: 6 People per day
 Cooperação- Ordem dos Advogados da Província de Shizuoka / Inscrição com antecedência mínima de 3 dias / Atendimento das 13:00 às 16:00 / Intérpretes em português, inglês, espanhol, indonésio, chinês, filipino e vietnamita. Para os demais idiomas, consulte-nos.

●時間: 13:00-16:00 ●定員: 各回6名程度 ※3日前までに予約してください ●通訳: ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語、インドネシア語、中国語、その他(お問い合わせください)
 ●問合せ: ☎053-458-2170

Consultation by a Certified Administrative Procedures Legal Specialist
Consulta com Despachante

FREE がいこくじん むりょうぎょうせいしよ し そうだん
外国人のための無料行政書士相談 3月5日(土)・17日(木)

In cooperation with the Seien Branch of the Shizuoka Administrative Scriveners Association / 1pm - 4pm (reserve three days in advance) / English, Portuguese, Indonesian, Vietnamese, Filipino, Chinese and Spanish supported. For other languages, please contact us. Limit: 4 People per day
 Cooperação - Associação dos Despachantes Shizuoka Seien Shibu / Horário das 13:00 às 16:00 (inscrição com antecedência mínima de 3 dias) / Intérpretes em português, inglês, espanhol, indonésio, chinês, filipino e vietnamita. Para os demais idiomas, consulte-nos.

●時間: 13:00-16:00 ●定員: 各回4名 ※3日前までに予約してください ●内容: 在留資格、国籍、結婚、自動車登録などの手続きについての相談 ●通訳: ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語、インドネシア語、中国語、その他(お問い合わせください)
 ●問合せ: ☎053-458-2170

Immigration / Residency Consulta sobre Visto にくこく ざいりゅうてつづ そうだん
入国・在留手続き相談

Wed / 9:00-17:00 / TEL.053-458-1510 / In cooperation with the Immigration Bureau / Available in Portuguese and Spanish
 Quarta-feira / 9:00-17:00 / TEL.053-458-1510 / Em parceria com o Departamento de Imigração / Atendimento em português e espanhol
 水曜日 / 9:00~17:00 / ☎053-458-1510 / 入国管理局と連携 / ポルトガル語・スペイン語対応

Mental Health Consulta Psicológica メンタルヘルス相談

Tue-Sat / 9:00-17:00 / TEL.053-458-2310 / In cooperation with the Hamamatsu Mental Health & Welfare Center / Available in Portuguese
 Ter-Sáb / 9:00-17:00 / TEL.053-458-2310 / Em parceria com o Centro de Psicologia, Saúde e Bem-Estar de Hamamatsu / Atendimento em português
 火~土曜日 / 9:00~17:00 / ☎053-458-2310 / 浜松市精神保健福祉センター事業 / ポルトガル語対応

Free Consultations on Status of Residence Consulta gratuita com a Imigração de Nagoya

FREE ざいりゅうし かく むりょう そうだん
在留資格についての無料相談 4月7日(木)

●時間: 13:00-16:00 ●定員: 4名 ※3日前までに予約してください ●通訳: ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語、インドネシア語、中国語、その他(お問い合わせください) ●問合せ: ☎053-458-2170

公益財団法人浜松国際交流協会(HICE)
 (HICEは下記施設の事業運営を浜松市から受託しています。)

<p>はままつ し たぶんかきょうせい 浜松市多文化共生センター (HICE事務局)</p> <p>●開館日: 年末年始(12月29日~1月3日)及び休館日を除く通年 ●開館時間: 9:00~17:30 JR「浜松駅」北口から徒歩約10分</p>	<p>はままつ し なかくはくちゅうじょう 浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4F TEL.053-458-2170 / 053-458-2185 FAX.053-458-2197</p>	<p>はままつ し がいこくじんがくしゅうしえん 浜松市外国人学習支援センター [U-ToC]</p> <p>●開館日: 月~金曜日(祝日・年末年始は休み) ●開館時間: 9:00~17:00 JR「舞阪駅」北口から徒歩約10分(約1.0km)</p>	<p>はままつ し にしくりゅうどうぶみ 浜松市西区雄踏町宇布見9611-1 TEL.053-592-1117 FAX.053-592-1179</p>
---	--	---	--

ホームページ: www.hi-hice.jp メールアドレス: info@hi-hice.jp 浜松国際交流協会

編集後記 今年のグローバルフェアでは初の試みで映画のオンライン上映を行いました。映像もきれいで好評をいただきました。ネットで見られる映画作品は巷に溢れていますが、HICE いちおし図書ならぬ「HICEいちおし映画」を厳選してまた上映出来たらいいなと思っています。いや〜映画って本当にいいですね(ってわかる人は同年代ですね(笑)) (G)

HICE NEWS

はいすニュース No.424

HAMAMATSU FOUNDATION FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION AND EXCHANGE
 FUNDAÇÃO INTERNACIONAL DE HAMAMATSU



映画「プラスチックの海」上映会 & SDGsを考えるワークショップをおこないました。

We held a film screening of "A Plastic Ocean" and a SDGs Workshop.
 Fizemos a exibição do filme "O Oceano de Plástico" e o Workshop sobre SDGs

世界70カ国以上で上映されたドキュメンタリー映画「プラスチックの海」を、2月13日(日)にはままつグローバルフェアの一環として上映しました。会場(クリエート浜松)では28人、オンライン配信では52人の方にご視聴いただきました。視聴された方からは、「鳥の胃の中がプラスチックでいっぱいになっている映像はとてもインパクトがあった」、「オンラインで子どもたちも観ることができ、この深刻な問題を家族で共有し、意見交換できとても有意義な時間だった」、「保育者4人で視聴しました。私たちは子ども達に何をすべきなのか。問題意識を持つ子どもたちを育てるには、原体験としての地球を感じ経験が必要なのではないか。子どもと共にシェアすることを考えたいと思いました。」などの感想が寄せられました。



浜松市外国人住民数

国籍	人数
ブラジル	9,490
フィリピン	3,979
ベトナム	3,334
中国	2,286
ペルー	1,742
韓国	1,055
インドネシア	896
その他(82国等)	2,150
総数(89国等)	24,932
前月比	-64
浜松市総人口	795,089
前月比	-682

住民基本台帳による 2022年2月1日現在
 ※総人口は外国人住民数を含む

3月11日(金) I

オンライン+録画配信

日系人としてのフィリピン人
～来日の背景と生活状況など～

Filipinos of Japanese descent: Their Backgrounds and Circumstances
Filipinos com descendência japonesa -
O cenário da vinda ao Japão e o cotidiano

【第一部】13:30～15:00 講義
(仮題)「在住フィリピン人事情 ～日系人として来日するフィリピン人を中心に」
講師:高畑幸 静岡県立大学教授/国際関係学部教授

【第二部】15:10～16:40ワークショップ(グループワークなど含む)
「実践! やさしい日本語～」
外国人に伝わる日本語を学ぼう!
講師:内山夕輝 (公財)浜松国際交流協会
地域日本語教育総括コーディネーター

やさしい日本語
研修付き!

●時間:13:30-16:40 ●参加費:無料 ●対象:在住外国人支援に関わる方
●定員:オンライン第1部60名、第2部30名・録画配信無制限
●申込締切:3月4日(金)

お申込はこちら▶
<https://forms.gle/mYcX4DmwEDo1cwMVA>

3月12日(土)

クリエイト浜松 2Fホール

【第12回はままつグローバルフェアフィナーレ】
移民の劇「ブラジル×日本 融和のあゆみ(união)」+トークショー

2019年の外国人学習支援センターでの初演から2年。中学校での再演に次ぎ、いよいよHICEグローバルフェアに登場。ブラジル人ママグループ「セメンチーニャ(小さな種)」の皆さんが作り上げた移民劇です。おじいさんおばあさんがブラジルへ渡る様子、ブラジルでの日系人の思い。その子孫である彼女たちが夢と希望をもって日本へ働きに来るが、現実…。演者らの思いが詰まった劇は、涙あり、笑いあり、希望あり。

劇の後には、演者たちによるトークイベントがあります。どんな気持ちでこの劇に参加しているのか、劇を通じて何を伝えたいか、融和(união)は進んでいるのか。会場の皆さんと一緒に考えていければと思います。この機会にぜひご参加ください。

●時間:19:00-20:30 ●定員:先着88名
●申込方法:Googleフォーム

お申込はこちら▶
<https://forms.gle/EmHLSUA8wAd3ZG2i7>

3月15日(火) U

オンライン講座

日本語教師・ボランティアのためのスキルアップ講座
「地域日本語教室における漢字学習支援」

Skill Up Course for Japanese Language Teachers and Volunteers
Kanji Learning Support in Local Classroom
Curso de Especialização para Professores Voluntários da Língua Japonesa
"Como Ministrar Aulas de Kanji"

文字学習支援の必要性や実践例を学び、地域日本語教室における読み書き支援について、一緒に考えてみませんか。

●時間:15:00-16:30 ●参加費:無料 ●対象:日本語教師、日本語学習支援に関心のある方 ●定員:50名(※先着順) ●申込方法:Googleフォーム
●申込締切:定員になり次第締め切ります。

お申込はこちら▶

4月～9月 H 会員割引あり

二俣協働センター(天竜区二俣町二俣184-32)

英会話教室 受講生募集 in 天竜(全15回)

◇初級(月曜・午前) 中級(火曜・夜間) 上級(木曜・夜間)

Calling for Students for the English Conversation Course in Tenryu (15 classes)
Inscrições para Aulas de Conversação em Inglês - Tenryu (15 aulas)

●時間:10:00-11:30(午前)/19:30-21:00(夜間) ●参加料:会員36,500円/一般41,500円
※テキスト代別 ●定員:各クラス10名程度(最少催行人数:7名)
●申込先:☎053-925-6122(天竜)・☎090-5101-5565(携帯) ●申込締切:3月25日(金)

The 12th HAMAMATSU GLOBAL FAIR Finale:
Immigrant Play "A History of Brazil and Japan" + Talk Show
[Parte Final do 12 Festival Global de Hamamatsu]
Drama de imigrantes "Brasil x Japão A Trilha da Harmonia (união)"
e uma Conversa com os protagonistas

移民劇制作ドキュメンタリー動画が完成しました!

10分程度のメイキング動画です。ぜひご覧ください。

<https://youtu.be/IWRVBhFgjaE>

『できる日本語』を使った 2021年度

日本語教師養成講座

個別相談も受付中! オンラインも可!

毎週土曜日
オープンスクール
相談会&授業見学
10:30～
毎月開催!

詳しくは
コチラから
アクセス!

受講内容や受講についてのご相談は気軽にお問合せください。

学びたいのは、日本語だけじゃない。

学校法人静岡理科大学
浜松日本語学院
Hamamatsu Japan Language College

〒430-0929 浜松市中区中央3-10-8
TEL 053-450-6590 FAX 053-450-6591
<https://sist-jlc.ac.jp>

第12回はままつグローバルフェアを開催しました(2月13日)

We held the 12th HAMAMATSU GLOBAL FAIR! (13 February)
O 12º Festival Global foi realizado no dia 13 de fevereiro

「プラスチックの海」オンラインワークショップ

はままつ国際理解教育ネットによるファシリテートで映画「プラスチックの海」ワークショップをおこないました。参加者は約30名。グループごとに、映画を観て感じたことやSDGsとの関連性を話し合い、課題解決のために自らができることを共有しました。次に、県内で活動している4団体(DIGtag、SEEDバンク、Will and Weel、Strawlic)の皆様から活動の紹介をしていただきました。「同じ気持ちの人たちが集まっていて、プラスチックの問題をどうにかしようと考えていることがわかった」、「実際に活動している方の情報がたくさん聞けた。個人の日常生活における素朴な疑問や解決策も共有できてよかった。」などの感想が寄せられました。

ワクワクドキドキ天竜日本語教室発表会(オンライン)

令和3年度文化庁委託事業「浜松市地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」常葉大学令和3年度地域交流・連携推進事業(共催事業)

今年度、中山間地域におけるICTを活用した遠隔での日本語学習を、常葉大学と連携して行っています。連携授業は天竜日本語教室で月1回開催し、その成果として発表会を開催しました。35人が参加し、タイ、インドネシア出身の7人の発表者が自身の家族や、日本での生活について発表しました。外国語学部の学生による外国語での発表や、発表者と観客がやさしい日本語で交流する時間も設けました。オンラインアンケートには、「学生の熱意が伝わり、誠実な雰囲気伝わった。」「発表者の方々が、日本を好きだということを感じられ、私も外国のことをもっと学びたいと思った。」との声をお寄せいただきました。

まだまだ見られます! グローバルフェア録画配信コンテンツ(HICE YouTubeチャンネル) 3月12日まで

異文化理解講座 アフリカ・レント編
異文化理解講座 インドネシア編
異文化理解講座 バングラデシュ編
異文化理解講座 インド編

U-ToC日本語教室 日本語で自己紹介
U-ToC日本語教室 浜松まち歩き
U-ToC日本語教室 思い出(2021上半期)

映画ワークショップ 協力団体の紹介もあります

など...

「街のかわらばん おとなりさんは外国人!」
第2号を発行しました!

The 2nd issue of Hamamatsu Local Newspaper "The Neighbour is a Foreigner!" now available!
Publicamos a segunda edição do "Machi Kawaraban Meu Vizinho é Estrangeiro!"

浜松市多文化共生センターでは、地域に暮らす外国人との交流の参考情報紙として、タブロイド判「街のかわらばん おとなりさんは外国人!」第2号を発行しました。今回は、南区の飯田町上組自治会で行われた出前講座の様子を掲載しています。

●浜松に住んでいる外国人とおしゃべりしてみた! ～出前講座～
●企画した自治会役員の方へのインタビュー
●なぜ浜松に外国人が多いの? きっかけは? ～歴史と数字～
●やさしい日本語

「かわらばん」は浜松市多文化共生センター、浜松市外国人学習支援センターに配架しています。ぜひご覧ください!

◀ホームページ「HAMAPO」からもダウンロードできます

HAMAPO
はままつ多文化共生 国際交流ポータルサイト

Facebook HICE
Instagram
U-ToC
YouTube

行政書士 伊藤くにとし事務所
KUNITOSHI ITOU

ぎょうせいよし
いとうくにとしじむしょ
ぎょうせいよし
いとうくにとし

〒430-0947
しずおかけん はままつし
なかく まつしろうちょう 107-9
TEL 053-415-8280
FAX 053-523-7151
E-mail: itou.kunitoshi@rainbow.plala.or.jp

VISA
きか(にほんのこくせき)「SODAN」
こまったら→「そうだん」できます